|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Punti di contatto | CATULLO carme 101 | FOSCOLO In morte del fratello  |
| Morte del fratello | **Morte casuale***fortuna mihi tete abstulit ipsum* | **Morte per suicidio***e prego anch’io nel tuo porto quïete* |
| Morte prematura | *miser indigne frater adempte mihi.* | *il fior de’ tuoi gentili anni caduto* |
| Fattore spaziale: la lontananza e/o il viaggio | **Viaggio di piacere (presenza accanto al fratello)***Multas per gentes …vectus*  | **Esilio (assenza e lontananza)** *Un dì, s’io non andrò sempre**fuggendo di gente in gente* |
| Tempo | **Presente***Nunc tamen interea**Adevnio has miseras,* ***frater****, ad inferias,* | **Futuro***me vedrai sedutosu la tua pietra, o* ***fratel*** *mio* |
| Il colloquio con il defunto | **Il poeta stesso (colloquio diretto)***Ut…****mutam*** *nequiquam adloquerer* ***cinerem*** | **La madre (colloquio indiretto)***parla di me col tuo* ***cenere muto*** |
| L’addio funebre | **Rituale e formulare, appagante***Ut te postremo donarem munere mortis**in perpetuum, frater, ave atque vale* | **Personale e soggettivo, deluso***ma io deluse a voi le palme tendoe se da lunge i miei tetti saluto* |
| Il sentimento | **Dolore per il fratello***fraterno multum manantia fletu* | **Dolore per se stesso***Sento gli avversi numi, e le secretecure che al viver tuo furon tempesta,* |